

# LE JOURNAL DE MISS POP



hiver 2022-23  
n° 125

ISSN 1253-9090

éditorial

## Des parcours singuliers

De nombreuses personnes poussent la porte de notre Fraternité chaque semaine. Nous ne les comptons pas mais elles sont probablement des centaines à rejoindre ce lieu de vie pour deux heures, une journée, ou dix minutes. Chacune de ces personnes est riche d'une culture, d'une histoire, d'un patrimoine et ce qui me frappe toujours, c'est la diversité de ces parcours de vie. Rares sont les lieux où une telle diversité peut coexister, dialoguer, échanger, partager...

Fanta\* est née en France, elle est originaire du Mali. Elle passe la porte de la Frat chaque semaine pour déposer ses enfants au soutien scolaire. Elle est fière de sa culture, de ses origines, parle un français parfait. Elle est très soucieuse de donner à ses enfants une éducation « éclairée » et elle explique aux autres mamans ses choix éducatifs (alimentation équilibrée, strict contrôle des écrans, ...)

Marie\* a plus de 80 ans. Elle est bénévole à la Miss Pop depuis 30 ans. Chaque semaine elle vient animer des ateliers de français dans ces locaux qui lui sont chers. Elle a vécu une vie plutôt facile dans une famille aisée. Mais la solidarité avec celles et ceux qui ont eu moins de chance qu'elle est une valeur à laquelle elle tient. Elle est très élégante, très droite et digne, souriante et sait dire les choses avec beaucoup de tact et de délicatesse.

Hasan\* est Afghan. Il est encore très jeune. On ne sait pas grand-chose de lui. Il vient à la Frat depuis deux ou trois ans pour suivre des cours de français. Il a beaucoup progressé. Depuis quelques temps il sourit plus souvent. Il nous a dit que sa maman lui manquait beaucoup.

On pourrait encore multiplier à l'envi les exemples de ces parcours de vie. Mais ce dont je m'émerveille encore après dix ans de présence quotidienne dans ce

lieu, c'est de voir que des personnes aussi différentes, par l'âge, la culture, l'histoire, la religion, ... se croisent, tissent des liens, partagent, deviennent parfois amies.

Ces lieux de « diversité » deviennent hélas rares dans notre pays où les clivages sont de plus en plus manifestes, où les communautarismes de tout bord s'expriment sans plus de complexe ni de honte. La tendance au repli sur soi, sur sa communauté de pensée, de culture, de religion a été accentué par le confinement et les inquiétudes contemporaines.



Il me semble néanmoins que nous sommes appelés à lutter contre cette tendance, à ouvrir nos portes et nos esprits, à considérer l'autre comme un frère, une sœur et non comme un ennemi potentiel.

Bonne année sous le signe de l'altérité !

Valérie

| Dans ce numéro :     | page |
|----------------------|------|
| agenda + carnet      | 2    |
| activités jeunesse   | 3,4  |
| vie de l'association | 5    |
| activités adultes    | 6,7  |
| portrait de bénévole | 8    |
| mot sens dessus-sous | 9    |
| finances + don       | 10   |

\* Les prénoms ont été changés pour préserver l'anonymat des personnes

## Agenda



**Dates indiquées sous réserve,  
et modifiables en fonction  
des règles sanitaires en cours**

Conseil d'Administration  
jeudi 9 février 2023 à 18h30  
Réunion du bureau  
lundi 13 février 2023 à 14h

Voyage culturel à Amsterdam  
pour une douzaine de jeunes de  
l'accompagnement scolaire  
du 20 au 22 février 2023

Visite du  
chateau de Breteuil  
pour les participants  
aux ateliers de français :  
dimanche 5 février 2023

Le Journal de Miss Pop n° 126  
paraîtra mi-mars 2023.  
Comité de rédaction  
vendredi 10 février à 14h

Pique-nique et galette  
des bénévoles  
jeudi 26 janvier 2023  
12h à 14h

Atelier santé  
pour les parents  
jeudi 9 février à 9h30

Equipe  
information-communication  
vendredi 27 janvier 2023  
à 14h

Ateliers socio-linguistiques (ASL) :  
Réunion de coordination  
mardi 7 février 12h à 14h  
avec chacun.e son pique-nique

Vacances scolaires  
du vendredi 18 février après la classe  
au lundi 6 mars 2023

## Qui fait quoi à la Miss Pop ?

Président du Conseil d'administration : Oscar Rocha  
Vice-président : Alain Knecht  
Secrétaire du CA : Fabienne Cerizay  
Trésorière : Christine Pellicer

Accompagnement à la scolarité :  
Ateliers de français :  
Action familles :  
Atelier informatique :  
Atelier création :

Valérie Rodriguez  
Bernadette Bernier  
Esther Méphane  
Alain Knecht  
Blandine Mortreux

Directrice : Valérie Rodriguez    Adultes-relais : Odile Jouet, Esther Mephane    Accueil : Sylvie Adda

## Carnet familial



Bernard Serez, est décédé.  
Il a été directeur  
de la Frat de Trappes  
de 1997 à 2000

Denis Humbert époux d'Eliane  
est décédé le 9 novembre 2022  
Il est dans la paix du Seigneur.

*'Une joie partagée est une double joie, un chagrin partagé est un demi chagrin (Jacques Deval)*

## Les vacances d'automne avec les enfants

Les vacances sont un moment privilégié pour retrouver toute la troupe des enfants enfin réunie. Hors vacances, le soutien qui se fait dans les petites salles à des horaires différents, en petits groupes, ne le permet pas, et l'objectif n'est d'ailleurs pas le même.

Pour nos **ateliers citoyens**, Valérie a proposé un projet audacieux : parler de religion. Oui, mais comment aborder un sujet aussi sensible, en évitant tous les pièges et les risques de mauvaises interprétations ?

Un ouvrage nous a aidées : « la cité Babel ou le grand livre des religions », de Pascale Hédelin et Gaëlle Duhazé. Nous avons choisi de nous baser sur cet ouvrage pour nos séances.

Il raconte l'histoire de trois familles qui vivent dans le même immeuble. Chacune d'elle a une religion et croyance différente : une famille juive, une famille chrétienne et une famille musulmane. Au rez de chaussée, se trouve l'épicerie de monsieur Felix, qui est athée.

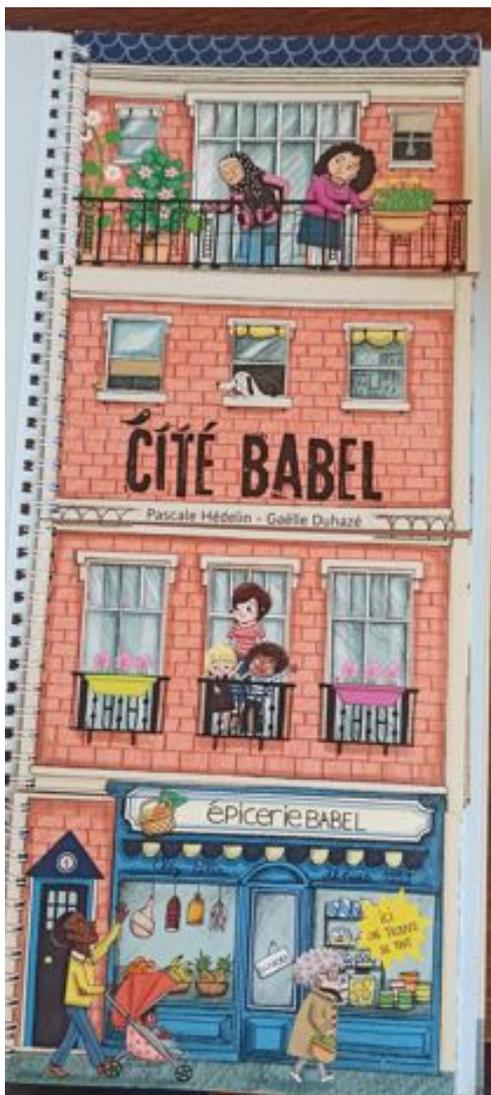
Nous entrons dans l'intimité de ces familles, au fil des saisons et des fêtes religieuses, naissance, mariage, funérailles. Les rites et habitudes chrétiennes et juives restent inconnues pour la majorité des enfants d'ici, et même dans leur propre religion musulmane, certaines fêtes mentionnées n'avaient aucune résonance pour eux. Si bien que les parents ont été

parfois appelés à la rescousse, pour expliquer et éclairer certaines images du livre.

Grâce à ce support, nous avons évité de trop entrer dans le descriptif, nous étions vraiment dans le vécu de ces familles, et les échanges avec les enfants en ont été d'autant plus riches.

L'objectif de l'ouvrage rejoint complètement le nôtre : mettre en évidence les points communs des trois grandes religions, accepter le point de vue extérieur d'un athée (notre épicier n'en était pas moins très tolérant, puisqu'il proposait dans sa boutique les produits adaptés à toutes les religions...), et surtout réaliser l'importance du vivre ensemble. Tout se termine par une fête regroupant toutes les familles pour le nouvel an.

Objectif atteint pour nous à en croire l'intérêt que les enfants ont manifesté, s'identifiant aux personnages, et s'intéressant aux péripéties de chacun. Nous avons également pris le temps de débattre avec eux autour de questions qui les ont interpellés : « à quoi sert une religion ? Pourquoi croit-on ? Quelle est la différence entre croire et savoir, etc ». La pertinence de la réflexion des enfants nous a étonné et nous avons pu débattre de nombreux sujets avec eux.



La pertinence de la réflexion des enfants nous a étonné et nous avons pu débattre de nombreux sujets avec eux.

Les après midi ont été consacrés soit au bricolage (réalisation d'un arbre généalogique), soit aux sciences avec, à nouveau, l'intervention des étudiants de l'association « Pégase ».

Nous avons également profité de l'été indien lors de notre journée de sortie aux Granges de Port Royal, avec du théâtre, des ateliers nature et



poterie, et des jeux en extérieur.

La semaine s'est terminée avec un petit bijou cinématographique

au Grenier à Sel : le dernier film de Michel Ocelot : Le pharaon, le sauvage et la princesse.

L'équipe d'animation

## Atelier radio - en partenariat avec la radio locale, Marmite FM

Cette année, les jeunes de l'atelier radio ont abordé, comme premier thème de l'année, la question de la différence, de l'altérité à travers la découverte de « Cyrano de Bergerac » d'Edmond Rostand. Les jeunes ont ainsi eu la chance d'aller voir deux représentations théâtrales : « Edmond » au théâtre du palais Royal, et « Dans la peau de Cyrano » à la Merise à Trappes. Récit de ces deux soirées exceptionnelles.

### « Edmond »

Les animateurs de l'atelier Radio du mercredi poursuivent notre vaste objectif de l'ouverture culturelle des enfants. Nous voilà donc partis ce dimanche après midi de Novembre à Paris, direction Théâtre du Palais Royal, pour cette excellente pièce qui a déjà maintes fois été récompensée : « Edmond ».

Douze comédiens sur scène nous ont fait revivre à un rythme effréné, les péripéties du jeune Edmond Rostand en quête d'inspiration pour une nouvelle pièce.

On comprend alors mieux la naissance de « Cyrano », son chef d'œuvre, tout en suivant avec enthousiasme la farandole de ses émotions au gré de ses rencontres et de ses mésaventures.



Notre jeune public ne s'y est pas trompé : il a adoré.

Voilà un partenariat « Miss-Pop » avec la radio « Marmite FM » riche et à poursuivre !

Odile



### « Dans la peau de Cyrano... »

Être hors norme dans un monde normé n'est pas si évident surtout quand l'entourage nous rappelle nos défauts...



C'est dans cet univers que nos jeunes de l'atelier radio se sont plongés courant décembre, libre à chacun(e) de se retrouver dans ces différentes interprétations de personnages.

Dans la pièce « Dans la peau de Cyrano » de Nicolas Devort, le comédien, seul sur scène, raconte l'histoire de Colin, un adolescent, pour qui l'intégration dans un nouveau collège n'est pas facile surtout qu'il est bègue.

Inscrit malgré lui à l'atelier théâtre du collège, il fera plusieurs rencontres ; celle d'un professeur bienveillant qui l'encourage à se dépasser mais aussi à se rassurer, celle d'une fille (Adélaïde) qui éveille chez lui des sentiments amoureux, celle d'un autre élève cherchant encore son genre et enfin une rencontre avec lui-même.

C'est avec une fluidité à la fois amusante et touchante que le comédien incarne plusieurs jeunes personnages. Par ailleurs, différents thèmes y sont abordés : la perte d'un être cher, le handicap, la difficulté à communiquer, trouver sa place dans le groupe, thèmes auxquels nos jeunes peuvent avoir à faire face.

Cette pièce de théâtre a été très appréciée par le groupe et répond à la question : « Comment adapter un classique aux problématiques d'aujourd'hui ? » La pièce a été traitée d'une manière originale pour donner un spectacle de qualité à nos jeunes et, pourquoi pas, faire naître des passions.

Esther

## Atelier robotique et programmation informatique

Je m'appelle Lucien et j'ai 14 ans. Depuis septembre 2022, j'anime avec Raymond l'atelier robotique du mercredi. Cela m'apprend beaucoup de chose sur l'animation d'ateliers mais aussi sur la façon de transmettre des connaissances. L'animation de l'atelier m'a également permis de connaître ceux qui participent aux cours et de tisser des liens. Mais cela m'apporte surtout beaucoup de bonheur et je pense que je me rappellerai toujours de Zacharia qui a dit qu'il voudrait faire « comme moi » quand il serait plus grand.



### Maya lycéenne et bénévole

Bonjour, je m'appelle Maya, et j'ai 15 ans. J'ai fait du bénévolat à la Miss Pop pendant une semaine, aux vacances d'automne.

Cela m'a plu, car on rentre un peu dans le monde du travail. Comme plus tard je veux travailler dans le milieu de l'enfance (soit ATSEM, soit auxiliaire de puériculture), faire du bénévolat à la Miss Pop m'a permis de confirmer ces choix.



Je suis à la Miss Pop depuis sept ans, et là, pour la première fois, je suis passée de l'autre côté de la barrière. J'ai déjà fait un stage à la Miss Pop, mais faire du bénévolat est encore mieux.

J'ai beaucoup aimé l'ambiance du travail, l'accueil, et les salariées.

Merci à l'équipe de la Miss Pop de m'avoir fait confiance.

Maya

### Les stagiaires : tous gagnants

Depuis la rentrée, nous avons reçu trois jeunes stagiaires : Sarah, du 3 au 14 octobre, puis Fériel et Dieynaba, en décembre.



Ce sont des stages d'observation en milieu professionnel, mais ce n'est pas pour autant que nos jeunes filles sont restées inactives, bien au contraire. Elles se sont montrées très investies et concernées par la vie trépidante de la Miss Pop.

On peut notamment lire dans leurs remerciements : « La mission populaire est un endroit très chaleureux où toutes les personnes sont très gentilles », ou encore : « je remercie mes tutrices car durant ce stage, je me suis beaucoup épanouie, et j'ai passé une très bonne semaine grâce à elles. »

Nous pouvons facilement retourner le compliment...

Merci les filles !



### Bravo les Lutins de Noël !



La Miss Pop de Trappes a participé à la seconde édition de l'opération « Les Lutins de Noël » organisée en décembre par l'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines.

Ses agents ont organisé une grande collecte de cadeaux au sein de leur

collectivité et auprès d'une dizaine d'entreprises locales, le tout avec le concours de l'opérateur de transports de SQY qui a gracieusement mis à disposition un bus et un chauffeur pour l'occasion.

Grâce à la générosité des salariés et la mobilisation des bénévoles, 2500 cadeaux et jouets ont été collectés en l'espace de deux jours et redistribués à cinq associations implantées sur le territoire.



Au sein de la Miss Pop, une centaine de jouets et livres éducatifs ont ainsi pu être offerts aux enfants du soutien scolaire.

De quoi bien commencer l'année !

### le plus beau des cadeaux

La traditionnelle fête de Noël de la Miss Pop n'a pu avoir lieu en raison de la recrudescence de la pandémie. Pour fêter Noël tout de même, tous les participants, petits et grands, ont été invités à décrire le plus beau des cadeaux reçus dans leur vie. La moisson a été grande ! Quelques exemples sont disséminés dans les pages de ce journal.

Mon plus beau cadeau, c'est ma venue en France. Je n'imaginais pas prendre l'avion un jour. **Safia**

Ma femme m'a offert le plus beau cadeau de ma vie : la naissance de mes 2 enfants. **Abdul**

## Ciné-club pour les adultes

Lundi 12 décembre une dizaine de participantes aux ateliers sociolinguistiques et trois bénévoles Bernadette, Francine et Frédérique se retrouvent pour une séance de cinéma au « Grenier à sel ». Lassana et son copain Amadou les rejoignent en cours de séance.

Le film « **Les femmes du square** » est programmé. C'est l'histoire de « nounous » africaines qui se retrouvent dans le square du quartier où habitent les enfants qu'elles gardent... Elles se racontent leurs histoires et leurs malheurs. Elles déplorent la malhonnêteté de certains patrons et « Angèle » qui a beaucoup de culot et un bon bagout décide de s'organiser pour leur défense.

Le soir même, lors de la séance d'ASL, Bernadette profite de la présence d'Amadou pour lui faire raconter le film aux participants qui ne l'ont pas vu. Le rapport d'Amadou terminé, Annaba\* réagit : « mais c'est exactement notre vie, à nous femmes immigrées ».

Et elle raconte sa propre expérience : « Quand je suis arrivée au Portugal, je n'avais pas de papiers et j'ai été embauchée par un monsieur pour être « garde-malade » de sa mère. Je travaillais toute la semaine du lundi au vendredi sans arrêt et j'avais le droit de rentrer



à Lisbonne pour le week-end. J'ai donc gardé cette Mamie toute la semaine pendant un certain temps en ne rentrant chez moi que le samedi et le dimanche. Mais un jour mon patron m'a demandé de rester auprès de sa mère un mois entier sans rentrer chez moi, car « la Mamie pleurerait en me réclamant », (d'après son fils).

En cachette de mon patron, je me suis renseignée sur mes droits et j'ai compris que ce monsieur ne les respectait pas du tout et me croyait « trop bête pour connaître la loi » ! Une fois, j'ai dû être hospitalisée et il voulait que je revienne tout de suite retravailler après mon opération. J'ai refusé et j'ai été licenciée. La « Mamie » a été mise dans une maison de repos et elle est morte quatre mois plus tard.

Mon patron ne voulait me donner que 2000€, alors je suis allée au tribunal et j'ai gagné : il a dû me verser 5000€ !

Et voilà à quoi on sert, nous les femmes émigrées... et c'est pareil en France actuellement pour moi parce que je n'ai pas encore de numéro de sécurité sociale ».

Bernadette et Brigitte

\* Le prénom a été changé

## Ateliers Santé

Nous avons ouvert en novembre un atelier santé pour les parents. Il s'agit d'un « **café-santé** » pour comprendre, apprendre, partager... nos questions sur la santé des enfants et des adultes.

Lors du premier atelier : nous étions neuf dames. Ce fut très gai, chacune posait des questions, écoutait avec attention.

Le thème était l'hygiène : comment bien se laver les dents, comment soigner une plaie, une brûlure, un saignement de nez.



Lors du deuxième atelier, à leur demande, nous avons parlé de l'énurésie (pipi au lit la nuit).

Avec des photos d'anatomie, des dessins, nous avons compris tous



les mécanismes complexes qui provoquent ces fuites, la nuit surtout, et ce qu'il est recommandé de faire et de ne pas faire. Ce fut très animé : ces dames s'écoutent les unes les autres, partagent leurs expériences.



Comme les participantes sont très désireuses de comprendre les petits et grands maux qui surviennent inévitablement, l'atelier va se poursuivre tous les mois.

Le jeudi 9 février nous parlerons de la prématurité et, si nous avons du temps, des menstruations (les « règles » des femmes).

Christine J-L.

## Formation de bénévoles

Six bénévoles des ateliers de français (ASL) se sont inscrits à un module de formation fin 2022. Parmi eux, Brigitte a rassemblé leurs impressions et les remercie de leur contribution.

### La formation avant l'arrivée à la Miss pop

Seule Bernadette avait une vraie expérience d'enseignement et d'« alphabétisation » (c'est ainsi qu'on disait dans les années 80). Ce qui lui a permis de ne pas "stresser", et de « ne pas avoir peur de ne pas être à la hauteur ». Willy-Jean avait enseigné deux ans des matières scientifiques au Togo, donc « en français à des élèves dont ce n'est pas la langue maternelle ».

Gilles, lui a retrouvé les réflexes pédagogiques de « patience, répétition, individualisation, empathie,... » qu'il avait acquis lorsqu'il était étudiant.

### La formation à la Miss Pop

Nous avons tous suivi, lors de notre arrivée, une « formation sur le tas » en assistant à trois cours menés par des bénévoles expérimentés et avons tous utilisé le grand choix de méthodes à notre disposition permettant ainsi « de toujours trouver quelque chose qui corresponde aux besoins si variés d'un public hétérogène » et pas forcément assidu.

Des sessions d'une journée ou demi-journée sont régulièrement organisées par les mairies (dont celles de Trappes et de Versailles) ou par des éditeurs (Hachette, Magnard, Retz-FLE, etc.) pour présenter leurs "nouvelles" méthodes commercialisées.

Bernadette signale aussi « les pique-niques du mardi où on avait parfois entre bénévoles, des échanges à bâtons rompus très fructueux sur les astuces de chacune ».

Pour varier les supports Fabienne s'est beaucoup documentée par internet et j'ai fait de même aux moments des confinements pour ne pas perdre le contact avec les quelques élèves assidus aux séances par zoom. Les formations organisées par la mairie de Trappes nous avaient mis sur la piste de différents sites.

### L'envie de progresser et de se diversifier :

Avec l'arrivée d'un groupe d'Ukrainiennes au printemps 2022, Willy-Jean a ressenti le besoin d'une formation plus poussée : il a constaté qu'il « manquait de matière, de méthode, et que la préparation des cours s'avérait laborieuse et parfois décourageante ». Il s'est inscrit en septembre à un premier module FUN : « Moi, Prof de FLE ». C'est alors que Valérie nous transmet un message incitant les bénévoles ASL à s'inscrire à un MOOC proposé par le Clavilam de l'Alliance Française.

Nous sommes alors six à nous inscrire. Certains ont déjà obtenu leur « attestation de suivi ».

**FLE** : Français Langue Etrangère

**FUN** : France Université Numérique par l'Université de Liège (Belgique)

**MOOC** : Massive online open Course - cours en ligne massif et ouvert, souvent gratuit.

### Impressions

♦ **Brigitte** : « j'ai apprécié cette formation très complète et concrète dont le déroulement permet de s'adapter à tout emploi du temps. »

♦ **Gilles** : ce « MOOC traite beaucoup les aspects réglementaires et les démarches administratives pour les primo-arrivants, puis attire l'attention sur le parcours social, éducatif et culturel des apprenants afin de s'adapter à la diversité des situations. La fin de la formation aborde la méthodologie, phonétique, linguistique, la didactique de l'enseignement du FLE en général et donne des bases intéressantes. »

♦ **Fabienne** a apprécié les « méthodes pour travailler avec des groupes hétérogènes (nationalités, niveaux), l'explication des différents niveaux (A1, A2, B1), les adresses internet de sites pour obtenir des documents, de nombreux supports à utiliser avec les apprenants. »

♦ **Willy-Jean** : « ce MOOC nécessite un investissement plus léger que le FUN et me semble particulièrement adapté aux enseignants MissPop. Il donne

- une base de données (sitographie) riche qui permet d'avoir une vue structurée de la multitude de données disponibles sur le Net,
- une description du contexte de l'accueil des migrants en France et de leurs différents profils
- des méthodes d'animation, de fixation d'objectifs, des conseils pratiques (oral, écrit, communication,...)
- beaucoup d'idées sur la manière de s'y prendre, comment préparer sa première leçon,
- il encourage à s'intéresser à la langue/culture d'origine »

### En conclusion

Nous ne sommes certainement pas les seuls bénévoles formés. Bernadette rappelle qu'une longue expérience est irremplaçable : « Le MOOC m'a apporté la confirmation de beaucoup de notions et des précisions sur d'autres, plus ou moins floues, en particulier les difficultés spécifiques selon la langue d'origine ». Gilles continue à se former et s'est inscrit à une formation plus universitaire avec le CNED.

Il reste qu'il faut beaucoup de souplesse pour s'adapter à notre public d'origine et de culture très variées et parfois plutôt mouvant ! C'est ce que Willy-Jean a compris grâce à ce MOOC : « la nécessité de personnaliser et construire les cours en fonction de son propre public et de ne pas chercher à tout prix le manuel idéal. J'avais été un peu étonné de ne pas trouver à la MissPop une méthode qu'il suffirait de suivre. »

Pour ma part je pense que la base de données est tellement complète que cela nécessiterait sans doute un partage d'expérience, avec ou sans pique-nique !

Brigitte



## Portrait de bénévole

Blandine Mortreux fait partie des bénévoles venues récemment renforcer les équipes mais sa spécialité n'est ni de l'accompagnement scolaire ni de l'ASL. En effet Blandine enseigne la couture à des femmes en leur permettant de réaliser de petits travaux de création à l'aide de machines à coudre. Ces séances se déroulent le mardi après-midi de 14h à 16h en alternance : une semaine les débutantes et la semaine suivante les plus expérimentées.

Blandine a fait des études de médecine puis a exercé son métier en effectuant des remplacements et s'est occupée de ses trois enfants. Pendant un temps de chômage de son mari, elle s'est tournée vers l'éducation nationale où elle a rempli des fonctions de médecin scolaire, dont dix ans en tant que réserviste au lycée militaire de Saint-Cyr l'Ecole.

Son goût pour la couture remonte au collège et à ses cours en classe de quatrième. A l'âge adulte elle a continué confectionnant des vêtements pour elle et ses enfants.

La voilà maintenant à la retraite depuis trois ans avec du temps à offrir. Elle ne désire pas rester enfermée

chez elle, son mari étant lui-même engagé dans deux associations différentes.

Comment en est-elle venue à pousser la porte de la Miss pop ? Durant son parcours à l'éducation nationale elle a rencontré Chantal, elle-même bénévole pour l'accompagnement scolaire, qui lui a fait une belle publicité pour la Miss Pop.

Blandine apprécie particulièrement le climat de confiance établi entre elle et ses « apprenties », la solidarité qui se manifeste entre toutes ces personnes. Aucune ne se sent jugée, c'est un partage sans à priori, libérant la parole.

Les petits travaux réalisés vont de la lingette démaquillante à la sortie de bain pour bébé en passant par des trousseaux, des chouchous et ce sont des réalisations choisies par ces dames. Blandine en confectionne d'abord un modèle chez elle avant de le proposer. Bien souvent nos « couturières » offrent leurs ouvrages.

Pendant ces séances l'ambiance est plutôt décontractée, propice au rapprochement, aux échanges en français. Et toutes disent : « on ne voit pas le temps passer »

Christine P



Le plus beau cadeau, c'est le billet d'avion pour aller voir ma maman en Turquie. Je ne l'avais pas vue depuis deux années. **Rukye**

Le fait que mes parents m'ont donné la vie, c'est le plus beau cadeau que j'ai reçu. **Amadou**

Mon plus beau cadeau de ma vie est que ma famille soit heureuse et en bonne santé. **Ratana**

Mon plus beau cadeau pour Noël, c'est de voir toute ma famille réunie : les mamans, les papas, les frères, les sœurs, les tantes, les enfants... **Zvonko - Macédoine**

Le cadeau de ma vie est mes enfants. Ils travaillent bien à l'école. **Ali**

Mon mari m'a donné une veste, une robe et des boucles d'oreilles. Je suis très fière de les porter. **Mahjoubia**

Mon plus beau cadeau, c'est une chaîne en or que mon père m'a donnée. Maintenant il est décédé mais je garde toujours son souvenir. **Antonieta**

## le sourire en coin



## Mots « sens » dessus-dessous

### Le dessus

Ah vous voulez parler des cadeaux ??? Autrement dit la galère ! Quel cadeau pour quelqu'un qui a tout ? Quel cadeau pour quelqu'un qui ne veut rien ? Comment faire en sorte qu'il n'y ait pas de jaloux ? Que veux-tu pour Noël ? Fais-moi une « liste » ça me facilitera les choses ! Oui mais alors ce ne sera plus une surprise ! Tradition ou obligation ? Plutôt tradition, surtout à Noël.

Pourtant c'est sympa les cadeaux, ça fait plaisir et on aime faire plaisir à ses proches et à ses amis. Sa gratuité n'appelle pas de retour : c'est un don. De ce fait un cadeau est bien différent d'une « offrande » laquelle contient une demande, comme les offrandes faites aux dieux dans toutes les mythologies pour obtenir tel ou tel bienfait, la richesse, la santé, voire l'éternité.

Le cadeau doit-il être utile ? Pas forcément : il peut n'être qu'un objet « souvenir ». De fait tout cadeau dans sa gratuité et son inutilité est un souvenir. D'ailleurs que nous apprend l'origine de ce mot ? Il apparaît au 15<sup>ème</sup> siècle dans l'art de la calligraphie : le « cadel » désignait une lettre capitale ornée avec ses « pleins et ses déliés », devenu ensuite le symbole d'une « chose inutile » mais agréable à voir et qui laisse une trace. Faire des cadeaux revient donc à donner de l'inutile mais décoré, beau, inattendu, surprenant, divertissant et donc capable de conjurer morosité et monotonie du quotidien et d'alimenter la fête.

Dans le monde occidental, l'habitude d'offrir des cadeaux est particulièrement concentrée sur Noël en référence au récit dans les évangiles de la naissance de Jésus auquel les mages apportent trois cadeaux : or, encens et myrrhe, cadeaux de luxe mais d'une utilité - vous en conviendrez - pas évidente !

## Cadeaux

### Le dessous

En fait la tradition des cadeaux offerts le jour de Noël s'est développée au courant du 19<sup>ème</sup> siècle en même temps que naissaient les célèbres grands magasins comme, à Paris, Le Bon Marché ou la Samaritaine et donc les prémises de la société de consommation.

Vers 1830 le Père Noël est reconfiguré aux USA en lutin qui descend dans la cheminée pour donner des cadeaux aux enfants sages. Peu après, cette image du Père Noël s'est substituée en Europe à celle, plus ancienne et plus austère, de Saint Nicolas. Dès les années 1930 l'entreprise Coca-Cola a largement utilisé dans ses publicités l'image de ce Père Noël en grand-père habillé de rouge, débonnaire, grassouillet et rigolard distribuant des cadeaux... et du Coca-cola. Père Noël, représentant commercial efficace... on dirait aujourd'hui « influenceur » sans frontières.

On le sait la période des fêtes de Noël reste commercialement la plus fructueuse avec cette tradition, voire cette débauche de « cadeaux sous le sapin » qui finit par nous sembler être une obligation à remplir quoiqu'il en coûte...

Alliée à la passion sans limites des parents, grands-parents pour leurs enfants, « la main invisible du marché à une poigne de fer » et nous fait oublier que 50% de la population mondiale ne survit qu'avec moins de 2 euros par jour... et que 20% détient 90% des richesses ! Sobriété aurait donc dû être le titre de cette chronique !



### le sourire en coin (bis)



Mon plus beau cadeau c'est quand je suis allée au Maroc pour la première fois. **Nora**

Le cadeau de ma vie, c'est ma femme et mon fils. **Tan**

Mon plus beau cadeau, ce sont mes enfants. Un bijou, c'est bien... mais rien en comparaison de mes enfants. J'apprécie qu'ils soient en France. **Malika**

Quand j'étais petit ma maman m'a acheté de belles chaussures. **Fatih**

J'ai eu un très beau cadeau par téléphone, mes parents m'ont donné les bénédictions : « que tout ce que tu fais en France soit bien pour toi et pour le chemin de ta vie ». **Dramane**

Le plus beau cadeau c'est quand j'ai su que je venais en France pour rejoindre mon mari. **Ikrame**

Mon plus beau cadeau c'est m'être inscrite à la Miss Pop. Mon meilleur cadeau c'est de pouvoir rentrer au pays pour voir mes grands-parents. **Nour**

Samedi 21 janvier une soirée œcuménique, dans le cadre de la semaine de l'Unité des Chrétiens, a rassemblé plus de 80 personnes de différentes dénominations dans le temple protestant de Montigny-le-Bretonneux.

Une salariée de la Miss Pop a parlé de son travail et des rencontres enrichissantes qu'elle y fait. Un deuxième témoignage était apporté par une maman du soutien scolaire, qui a trouvé dans l'association une aide pour réussir sa formation professionnelle. Une collecte a été dédiée à la Miss Pop, et pour finir la soirée un verre de l'amitié a été partagé ainsi qu'une délicieuse galette.

La veille, une rencontre semblable avait rempli le temple protestant de Versailles. Là encore un témoignage a été rendu sur le rôle de la Miss Pop de Trappes pour un peu plus de justice sociale.

Christine P. et Eliane

## le point sur les finances

Comment qualifier l'état des finances de notre Miss Pop en ce début d'année 2023 ?

Je crois que l'expression juste est : finances saines. Pour assurer la pérennité de notre maison nous sommes dépendants des subventions, de vos cotisations et dons ; c'est là le mode de fonctionnement légal de toute association.

Nous voulons vous adresser un grand MERCI pour ce que vous nous avez permis de réaliser en 2022. Et un merci particulier à Esther qui s'occupe des saisies comptables dans le système informatique.

Notre équipe de salariés et bénévoles a pu offrir aux familles de Trappes un accueil, une écoute par le biais d'activités très variées.



En ce début d'année 2023, le dynamisme et l'espoir nous portent même si les conséquences du covid ne sont pas encore derrière nous.

Les projets sont au rendez-vous comme un voyage à Amsterdam de douze jeunes du 21 au 22 février pendant les « petites vacances ». Pour ce projet nous avons reçu une subvention « surprise » en fin d'année dernière.

Les sorties conviviales et culturelles vont pouvoir reprendre cette année... et la demande est forte ! Ainsi le 5 février il est prévu une visite au château de Breteuil. Bien d'autres projets verront le jour au cours des prochains mois.

Au seuil de cette nouvelle année 2023 recevez nos meilleurs vœux de paix, santé et prospérité pour chacune et chacun d'entre vous et tous ceux qui vous sont chers.

Christine P

Pour soutenir l'action de la Miss Pop vous pouvez devenir **bénévole**, ou simplement **adhérent**, et/ou **donateur**. Vous pouvez même faire **UN DON REGULIER** en demandant à votre banque de faire un virement automatique sur le compte de la Fraternité Mission populaire de Trappes :  
LA POSTE - **code IBAN** : FR65 2004 1010 1239 0391 2Y03 301 **BIC** : PSSTFRPPSCE

Je soutiens la Fraternité de Trappes et je fais un don de :

40 €    60 €    80 €    100 €    200 €    autre montant ..... €

(Un don de 40 € vous revient à 13,60 € après déduction fiscale, et un don de 100 € vous revient à 34 €.)

Je recevrai un reçu fiscal annuel donnant droit à une réduction d'impôts de 66% du montant de mon don.

Je souhaite adhérer à l'association : 15 €

Merci de joindre votre chèque de ..... € à l'ordre de "Fraternité Mission Populaire de Trappes" et de l'envoyer à : Trésorier de la Mission Populaire, BP 60094, 78194 Trappes Cedex

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse électronique : .....@.....

NB : La Miss Pop ne communique aucune coordonnée à des tiers.